

УДК 378.018.43:004:81'243

**Глава 10.**

**ВОЗМОЖНОСТИ ЦИФРОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ  
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ**

**Мазаева Татьяна Викторовна**

**Гиляева Эмма Николаевна**

к.филол.н., доцент

**Базарова Лилия Вязировна**

к.филол.н., доцент

**Хайруллина Динара Дилшатовна**

к.филол.н., доцент кафедры филологии

Набережночелнинского института

Казанского (Приволжского) федерального университета

**Аннотация:** Цифровизация стала неотъемлемой частью обыденной жизни и прочно вошла во все сферы человеческой деятельности, включая образование в целом и высшее образование в частности. Преподаватель современной школы не может не учитывать нововведения в сфере современных технологий и для повышения интереса и мотивации учащихся в овладении иностранными языками вынужден учитывать данные изменения и планировать занятия, включая различные виды заданий, нацеленных на использование цифровых технологий. Авторы данного исследования рассматривают основные виды цифрового образования, применяемые при обучении иностранным языкам в высшей школе, изучают их особенности и возможности, преимущества и недостатки в современных условиях преподавания. Также отмечаются возможные трудности, с которыми может столкнуться как преподаватель, так и учащийся и предлагаются пути их преодоления для достижения оптимального результата. Во избежание дальнейших сложностей, связанных с цифровыми технологиями, авторы отмечают некоторые пути,

которые помогут преподавателю приспособиться к современным условиям и сделают процесс обучения ярким и увлекательным.

**Ключевые слова:** цифровые технологии, цифровое образование, иностранный язык, высшая школа, методика преподавания

## **DIGITAL EDUCATION POTENTIAL WHILE TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN THE SYSTEM OF HIGHER EDUCATION**

**Mazaeva Tatyana Viktorovna  
Gilyazeva Emma Nikolaevna  
Bazarova Liliya Vyazirovna  
Khairullina Dinara Dilshatovna**

**Abstract:** Digitalization has become the indispensable part of our everyday life and has deeply penetrated into every field of human activity embracing education in general and the system of higher education in particular. The educator of a contemporary higher school cannot help taking into consideration the innovations in the sphere of cutting edge technologies and thus in order to enhance the learner's interest and motivation he has to take into account these changes and devise lesson plans incorporating various activities aimed at making use of digital technologies. The authors of the current research consider major types of digital education used while teaching foreign languages in institutions of higher learning, study their peculiarities and options, benefits and shortcomings in the present teaching context. The study also highlights possible difficulties that both a teacher and a student might encounter and suggests ways to overcome them to achieve the most desired effect. In order to avoid further potential hardships connected with digital technologies the authors point out some pathways that will facilitate the teacher's adaptation to modern conditions and will make the process of learning bright and fascinating.

**Key words:** digital technologies, digital education, comparison, a foreign

language, higher education institutions, teaching techniques

На сегодняшний день трудно представить жизнь современного человека без применения цифровых технологий. Так, термин «грамотность» в настоящих условиях подразумевает под собой не только способность писать и читать, как это было ранее, но и способность пользоваться техническими средствами, цифровыми устройствами и различного рода программным обеспечением. Именно поэтому кажется вполне естественным, что цифровые технологии нашли широкое применение в образовании на различных этапах обучения. Понятие «цифровое образование» прочно утвердилось в сознании современного человека вслед за термином «цифровая экономика» с начала 21 века [1, с. 26]. Особую популярность цифровое образование приобрело в период самоизоляции, тем не менее, реальность такова, что современные условия жизни невообразимы без использования цифровых технологий, в том числе и в образовании.

Цифровое образование в широком смысле – образование, которое осуществляется в условиях сетевого общества и включает в себя курсы дистанционного обучения, применение новых технологий (искусственный интеллект, достижение в области робототехники, компьютерное обучение, электронные учебники, веб-ресурсы) с помощью современных устройств (смартфоны, планшеты, интерактивные доски и т.д.) [1, с. 29]. В высшей, как и в средней школе, оно представлено в основном дистанционным и электронным обучением, где под дистанционным образованием подразумевается взаимодействие учителя и ученика на расстоянии с помощью информационных сетей. Однако стоит разграничивать понятия «цифровое образование» и «электронное обучение» (E-learning), поскольку электронное обучение подразумевает под собой лишь систему обучения при помощи информационных и электронных технологий, обучение с помощью интернета и мультимедиа и связано с использованием информации в рамках базы данных и

применением информационных технологий для обработки и передачи этой информации [2, с. 145].

Применение цифровых технологий при обучении иностранным языкам представляет особую актуальность, поскольку не просто служит средством мотивации обучающихся, но и значительно расширяет возможности репрезентации и усвоения предлагаемого материала.

Целью данного исследования является изучение различных видов цифрового образования, применяемые при изучении иностранных языков в высших учебных заведениях для повышения эффективности процесса преподавания и обучения. Практическая значимость работы нацелена на облегчение ориентации и процесса адаптации современного преподавателя при подготовке к занятиям по иностранному языку.

При подготовке к занятиям преподавателю иностранного языка следует принять во внимание особенности форм обучения при помощи цифровых технологий. Так, с одной стороны, цифровые устройства не требуют привязки учителя и учащегося к конкретному месту, обучение может проходить практически в любой географической точке земного шара, что, безусловно, делает процесс удобным и доступным.

Кроме того, учащийся может распределять время и работать в своем режиме, а это, несомненно, повышает мотивацию, самостоятельность, эффективность усвоения знаний и укрепляет чувство ответственности, при этом преподавателю гораздо проще реализовывать индивидуальный подход к студентам, а у последних не возникает чувства неловкости, стеснения задавать вопросы или высказать свое мнение, это можно сделать лично, например, написав преподавателю в чат.

Также дистанционные цифровые технологии дают возможность привлекать высококвалифицированные преподавательские кадры извне, которые предлагают семинары, мастер классы, тематические видеофрагменты, где специалисты делятся бесценным опытом. Это особенно важно при

обучении иностранным языкам, поскольку студенты получают доступ к аутентичным материалам, слушают носителей языка, погружаются в социокультурную среду, что, в свою очередь, облегчает работу преподавателя при подготовке к занятиям, повышает мотивацию и актуальность изучения живого языка, и, наконец, способствует формированию всесторонне развитой личности с широким кругозором и космополитическими взглядами.

С другой же стороны, необходимо учесть, что именно коммуникативная направленность изучения иностранного языка делает личное общение между преподавателем и учащимся незаменимым компонентом процесса обучения. Оно позволяет студенту задавать вопросы, участвовать в дискуссии, наладить эмоциональный контакт и общение со сверстниками, сформировать командный дух и проникнуться атмосферой живого общения. Максимальная вовлеченность в процесс посредством личного общения вдохновляет учащихся на успех и делает обучение динамичным, ярким и занимательным.

Также следует принять во внимание, что обучение при помощи цифровых технологий требуют повышенной дисциплинированности, ответственности и самоорганизации студентов, а это может вызывать определенные трудности при изучении языка даже у студентов старших курсов. Известно, что традиционная форма преподавания всегда подразумевала наличие педагога-наставника, многие студенты не привыкли работать, полагаясь на внутреннюю мотивацию, поэтому участие преподавателя в процессе обучения становится необходимым.

Более того, абсолютно очевидно, что работая с цифровыми источниками или же онлайн, студенту бывает сложнее сконцентрироваться на изучаемой теме вследствие однообразности и монотонности репрезентации материала, а также отсутствия командной работы.

К тому же, стоит отметить, что атмосфера вне аудитории не всегда способствует усвоению знаний, домашняя обстановка часто лишает студента возможности уединиться и сосредоточиться, а отсутствие собственного

компьютера, высокоскоростного интернета все еще продолжает быть актуальной проблемой и лишь усугубляет ситуацию.

Немаловажным также является и тот факт, что преподаватель вынужден уделять больше времени на подготовку онлайн занятия или занятия с применением цифровых технологий, внедряя наглядные средства, создавая различные презентации, разрабатывая интерактивные задания для максимального облегчения усвоения материала и поддержания интереса студентов.

В добавление к вышесказанному, отсутствие должного визуального контакта и ответной реакции подразумевает гораздо большую психологическую нагрузку для преподавателя, нацеленную на формирование мотивации учащихся [3].

С методической точки зрения, применение цифровых технологий на занятии иностранного языка позволяет преподавателю реализовать все традиционные педагогические задачи:

- обучающую, состоящую в презентации новых знаний в виде лексического или грамматического материала, а также формировании необходимых речевых умений и навыков;
- воспитательную, нацеленную на формирование личностных качеств, моральных ценностей, идеалов, жизненных взглядов, а также универсальных и профессиональных компетенций студентов, подразумевающих ознакомление с культурой страны изучаемого языка, норм речевого и поведенческого этикета;
- развивающую, направленную на всестороннее развитие личности, улучшение мышления, памяти и умственных способностей, развитие творческого потенциала учащихся и т.д.;
- мотивирующую, прививающую интерес к изучаемому языку при помощи аудиовизуальных средств и полного погружения в иноязычную среду благодаря применению цифровых технологий;

– познавательную, заключающуюся в формировании системы научных взглядов и практических умений их применения. [4, с. 300]

Что касается форм цифрового образования, выделяются следующие направления, которые стали крайне популярны в высшей школе за последнее время:

А) Массовые открытые онлайн курсы. (MOOCs) Этот формат был изначально создан в 2008 г. под эгидой и при поддержке международных университетов и пережил свое второе рождение, под девизом – «Образование для всех». Переход на дистанционное обучение в период пандемии в 2020 г. помог ему стать самым популярным: количество пользователей онлайн курсов в этот период увеличилось от 13000 до 100 000 000.

При изучении иностранных языков в высшей школе онлайн курсы в основном нацелены на отработку и закрепление практических навыков, которые формируются в процессе реализации основной части теоретической или практической дисциплины. Такие цифровые продукты могут быть представлены, например, серией лекций и практических заданий по стилистике, лексикологии, фразеологии изучаемого языка или же онлайн курсы, носящие исключительно прикладной характер, например, цифровой ресурс для закрепления лексического материала по определенной теме («Hiking», «Medicine»...) или для отработки грамматических навыков по практической грамматике изучаемого языка.

Популярные цифровые ресурсы по изучению иностранного языка предлагают широкий спектр возможностей для развития языковых компетенций, таких как обучение по Skype, дистанционное онлайн обучение в языковых школах (например, SkyEng), бесплатные и платные онлайн-ресурсы Lingualeo, Puzzleenglish и Duolingo, Grammarly.com и т. д.

Считается, что данные ресурсы отличаются удобством использования, возможностью доступа в любой момент, интерактивностью и т.д.

Как показывает опыт педагогов-преподавателей иностранного языка в ВУЗе, прохождение онлайн курсов студентами не может являться единственным ресурсом для достижения эффективного результата. Онлайн курс рекомендуется использовать как дополнение традиционной формы обучения или же в сочетании с другими форматами. Низкая заинтересованность и активность студентов данными курсами объясняется частично плохо сформированными навыками самостоятельной работы, привычная форма работы всегда подразумевала наличие наставника на занятии. Сами студенты среди недостатков отмечали низкую самомотивацию, вызванную однообразием заданий курса, технические неполадки в процессе выполнения работы и нехватку живого общения с преподавателем [5, с. 10].

Б) Zoom и видео платформы. Они отличаются тем, что представляют собой единую замкнутую систему, которая позволяет преподавателю полноценно проводить теоретические и практические занятия по изучению иностранного языка. В процессе обучения возможно сочетать групповые и индивидуальные занятия при помощи использования презентаций, пособий и словарей в электронном виде и различных учебных материалов.

Формат приобрел широкое распространение также в период карантина в связи с вынужденным переходом на дистанционное обучение.

Среди преимуществ таких обучающих платформ следует отметить опцию видеозаписи занятий, что может быть полезно в случае отсутствия студентов на занятии или же возможность обращения к материалу при необходимости его повторения. Однако, недостатки представлены потенциальными техническими проблемами во время занятия, нежеланием или невозможностью студентов присутствовать на занятии в видеорежиме и, следовательно, большие эмоциональные затраты по получению ответной реакции, дополнительные временные затраты преподавателя по подготовке материала, трудности по контролю знаний, проверке устного и письменного домашнего задания и т.д.



Актуальный на сегодняшний день вопрос сможет ли дистанционное обучение при помощи обучающих видео платформ заменить традиционное обучение все еще остается открытым в связи с наличием ряда недостатков. На наш взгляд, несомненно, это оптимальный выход в форс мажорной ситуации, и эффективная дополнительная форма обучения языку, тем не менее, унификация данного формата кажется сомнительной и не в полной мере рациональной.

В) Проблемно-ориентированное (исследовательское) обучение. (Inquiry-based learning). Суть этого направления состоит в том, что обучающийся становится инициатором в процессе обучения, в то время как роль преподавателя заключается не просто в трансляции, передаче знаний, а в направлении студента двигаться в нужном направлении и создании положительной мотивации к поиску дальнейшей информации и изучению дисциплины или языка в целом. Данный формат подразумевает высокий уровень сознательности у учащихся начиная от выбора дисциплины до самостоятельного подбора и изучения материала.

Период карантина также ускорил широкое распространение этого направления ввиду ограниченных возможностей общения с преподавателем. В России этот вид обучения был крайне востребован до периода пандемии в корпоративной и бизнес среде. В настоящее время формат повсеместно применяется в высшей школе и особенно эффективен у студентов старших курсов.

При изучении иностранного языка преподаватель может поставить перед учащимися проблемные задачи в индивидуальном порядке или разделить их на группы и организовать последующую дискуссию, доклады с обсуждением по таким дисциплинам, как история изучаемого языка, межкультурная коммуникация, переводческий анализ текста и т.д. Возможно также дать темы для докладов и презентаций по практическому курсу изучаемого языка, например по темам «Education», «Painting and artists», «Upbringing of children» и сравнить ситуации в странах изучаемого языка и родной стране и т.д.

В целом эксперты в области образования приходят к единодушному мнению, что элементы этого формата могут и должны быть интегрированы в процесс обучения, поскольку именно активный поиск информации способствует максимально эффективному усвоению знаний. Основная задача педагога заключается лишь способности заинтересовать студентов и показать актуальность и важность изучаемой проблематики.

Г) Обучение с помощью мобильных устройств (Mobile learning /m-learning) основано на применении гаджетов, в основном смартфонов. Большая часть проектов в области образовательных технологий пытается адаптировать программные продукты под смартфоны для удобного пользования, как и на компьютере. Согласно исследованиям, ежедневно более 90% Россиян получают доступ к интернету при помощи смартфона или планшета. Юнеско оказывает особую поддержку проектам по внедрению эффективного использования мобильных технологий в образовании. Эксперты создали коллекцию ресурсов онлайн по реализации данных проектов и отбирают лучшие образовательные мобильные приложения с применением геймификации, интерактива, виртуальной и дополненной реальности.

В действительности, внедрение стратегии «Принеси свое устройство» - BYOD (bring your own device) – стало широко применимо в университетской среде по всему миру, где студенты используют собственные гаджеты в образовательных целях. Это дает возможность образовательному учреждению значительно снизить расходы на закупку оборудования и делает процесс обучения более удобным и доступным даже в неоснащенной аудитории. Основная задача преподавателя заключается лишь в том, чтобы использование мобильного устройства было нацелено исключительно на решение образовательных задач и у студентов не возникало соблазна применять его в личных целях.

Что касается изучения иностранных языков, данный формат уже стал естественным и необходимым на обычном рабочем занятии, как на начальном

этапе изучения, так и на более продвинутом уровне. Так, например, для закрепления лексических навыков студентам доступны электронные словари издательств Longman, Cambridge, Oxford и т.д., где быстро можно найти перевод незнакомого слова, его толкование, проверить правописание, посмотреть или прослушать варианты произношения, изучить грамматические формы слова и увидеть употребление слова в его лексическом окружении (например, использование нужного предлога, возможные словосочетания). Преподаватель также может дать различные задания с применением словаря или интернет источника, такие как подбор синонимов или антонимов к изучаемому слову, изучение всех его значений в случае полисемии, установление различий между синонимами в синонимичном ряду, поиск производных слова, составление собственных предложений с использованием нового слова и т.д.

Помимо словарей, использование различных сервисов, как, например, Talk to books позволит разнообразить задания и поможет преподавателю в подборе творческих заданий, например, составление списка книг по изучаемой теме, подбор мыслей и цитат авторов и их анализ, обсуждение изученного в группах. [4, с. 302]

Таким образом, грамотное использование данного формата послужит эффективным инструментом в руках преподавателя.

Д) Гибкий формат (Flexible learning) подразумевает индивидуальный подход к обучению и позволяет учащемуся выбирать собственную стратегию. Он не предполагает четких и жестких правил и основан на методике, учитывающей потребности, возможности и интересы конкретного студента. Некоторые высшие учебные заведения России одобрили и уже запустили проекты, где студенты могут частично определять свою траекторию обучения.

Например, студентам языковых ВУЗов предлагается выбирать дисциплины для изучения из раздела учебного плана «Дисциплины по

выбору», такие как испанский или китайский язык; лингвострановедение или этнолингвистика; лексикография или основы фразеологии и т.д.

Данный формат успешен в мотивации студентов к изучению конкретных дисциплин, однако рассчитан на высокий уровень сознательности учащихся.

Е) Смешанное обучение (Blended learning) представляет собой чередование работы онлайн и оффлайн. Студент обучается индивидуально преподавателем, но также пользуется и онлайн сервисами, чат-форумами, посещает онлайн вебинары, и т.д. В настоящее время по очевидным причинам фокус смешанного обучения смещается в онлайн пространство. Перспективы дальнейшего распространения смешанного обучения зависят во многом от политики и стратегии развития университетов, однако эксперты рекомендуют не игнорировать решающую роль традиционной системы образования.

Преподавание иностранных языков в высших учебных заведениях сегодня фактически проходит в формате смешанного обучения, где преподаватель сочетает обучение с привлечением цифровых технологий с традиционной методикой преподавания. Умелое комбинирование различных подходов в зависимости от цели и тематики конкретного занятия поможет достичь максимально желаемого результата. Так, современное занятие по изучению языка может включать в себя и обучение с помощью мобильных устройств, и проблемно-ориентированное обучение, и работу посредством видео платформы в сочетании с традиционной работой над текстом, отработкой лексических навыков и т.д.

Ж) Перевернутый класс (Flipped classroom). Этот формат, созданный в 2000 году Джонатаном Бергманом и Ароном Сэмсом, представляет собой разновидность смешанного обучения и считается одним из простых и доступных образовательных стратегий. Он подразумевает самостоятельное усвоение знаний студентами, выделением проблемных моментов с последующим закреплением материала на занятии, выполнением практических и лабораторных заданий, обсуждением под руководством преподавателя.

Самостоятельный поиск информации способствует активному вовлечению студентов в процесс обучения и, следовательно, повышает качество усвоения знаний.

Этот формат может быть успешно применен при изучении теоретических дисциплин иностранного языка, когда преподаватель предлагает студентам подготовить, например, выступление для семинарского занятия, которое впоследствии будет разбираться на занятии. Элементы данного подхода используются и на практических занятиях изучения языка: студентам старших курсов можно предложить сначала провести самостоятельную работу над текстом с составлением вокабуляра новых слов, выражений, упражнений по тексту и их дальнейшее обсуждение в аудитории.

З) Система управления обучением (Learning management system/LMS) сочетает в себе смешанное обучение с индивидуальной траекторией образования. Она позволяет создать собственные курсы, учитывая индивидуальные потребности и желания учащегося. Благодаря такой стратегии возможно персонализированную систему обучения, нацеленную на конкретную личность согласно его способностям, сильным и слабым сторонам.

И) Система STEAM – формат образования, основанный на реализации междисциплинарного и прикладного подхода, включающего пять дисциплин в одну систему обучения: S – наука (science); T – технологии (technology); E – инженерное дело (engineering) ; A – гуманитарные науки (art); M – математика (mathematics). Данные проекты набирают все большую популярность, где преподаватели обучают студентов современным технологиям и машиностроению, программированию и иностранным языкам в форме мастер классов. Проектная деятельность также играет ключевую роль в этом формате [6].

Овладение техническими знаниями в сочетании с изучением иностранного языка кажется крайне перспективным в настоящее время.

На современном рынке труда специалисты такого уровня всегда будут востребованы и конкурентоспособны.

Чтоб интегрировать цифровые технологии в процесс преподавания преподавателю желательно пройти самому онлайн курс, ознакомиться с форматом, оценить его содержательную сторону. Кроме того, стоит выяснить, какими платформами и устройствами располагает данное учебное заведение для подготовки к занятиям. Также необходимо отслеживать нововведения в образовании на государственном уровне и постепенно вводить элементы цифрового образования в привычный формат работы.

Таким образом, внедрение цифровых технологий в образовательный процесс становится необходимым и естественным. Смешанное и исследовательское обучение наиболее популярны на сегодняшний день. Несомненно, роль преподавателя всегда останется значимой: несмотря на цифровую грамотность молодого поколения и бурный рост цифровизации усвоение знаний происходит наиболее эффективно под чутким руководством преподавателя. Как показывают исследования, именно человеческий фактор влияет на мотивацию студентов и вовлеченность в процесс обучения. Только сильная, харизматичная личность преподавателя и его авторитет могут поддерживать интерес и вдохновлять студентов. Цифровые технологии лишь служат хорошим инструментом в руках опытного специалиста. Однако в современных условиях роль преподавателя несколько изменится, увеличится его значимость в качестве наставника, направляющего процесс обучения и мотивирующего студентов к поиску дальнейшей информации и новых решений.

### Список литературы

1. Вайндорф-Сысоева М.Е., Субочева М.Л. «Цифровое образование» как системообразующая категория: подходы к определению URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tsifrovoye-obrazovanie-kak-sistemoobrazuyuschaya-kategoriya-podhody-k-opredeleniyu>
2. Воробьева Т.А. К вопросу о понятии электронного обучения URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-ponyatii-elektronnogo-obucheniya>
3. Матрусова А. «Это беспощадный псевдоофлайн». Какие мифы об образовании разрушила самоизоляция. URL: <https://www.pravmir.ru/eto-besposhadnyj-psevdooflajn-kakie-mify-ob-obrazovanii-razrushila-samoizolyacziya/>
4. Колесниченко А.Н. Применение цифровых технологий при обучении лексике иностранного языка в высшей школе URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/primenenie-tsifrovyyh-tehnologiy-pri-obuchenii-leksike-inostrannogo-yazyka-v-vysshey-shkole>
5. Астанина А.Н. Проблемы цифровизации при обучении иностранному языку в ВУЗЕ URL: <https://elar.urfu.ru/handle/10995/74053>
6. Zoom и цифровой учитель: десять трендов школьного обучения после пандемии. URL: <https://trends.rbc.ru/trends/education/5f0c9e549a794701ee47d369>
7. This will revolutionize education URL: <https://www.youtube.com/watch?v=GEmuEWjHr5c>
8. Астанина А.Н., Вербицкая Н.О. Методика электронного обучения в повышении качества освоения иностранного языка студентами заочной формы получения высшего образования // Профессиональное образование в современном мире. 2018. Т. 8, № 1. С. 1670–1676.
9. Артюшина Л.А., Спирина Т.В., Троицкая Е.А. Компьютерные технологии в науке и образовании: учеб. - практ. пособие. Владимир: Изд-во ВлГУ, 2018. 228с.
10. Авраменко А.П., Шевченко В.Н. Мобильные приложения как инструмент геймификации языкового образования // Вестник МГОУ. Серия: Педагогика. – 2017. – № 4. – С. 64–71.